

La séance aura lieu en visio-conférence

<https://zoom.us/j/99138622519?pwd=Z0o4OXBjVtBqU09Mzk1wSnVDaWFuQT09>

Séance du 20 mars 2021 (17h-19h)

La comparaison en chinois contemporain

Marie-Claude Paris (Université de Paris, UFR Linguistique)

Contrairement aux langues qui indiquent trois degrés de comparaison comme le français (*plus...que, moins...que, aussi...que*), le chinois (mandarin) (ne) possède (que) deux constructions :

- (i) les comparatives d'inégalité ('plus' / 'moins' + prédicat de degré) et
- (ii) les comparatives d'égalité ('aussi' + prédicat de degré).

Ces deux constructions s'ordonnent autour d'un schéma syntaxique commun

GN1 + GP + GV (où GN1 = Sujet ; GP = Groupe Prépositionnel (i.e. Prep. + GN2), où GN2 est le standard de la comparaison ; GV = Groupe Verbal).

Il revient donc aux deux prépositions *bǐ* 'comparé à' et *gēn* 'avec' / 'et' dans (1) et (2) d'introduire respectivement le standard de la comparaison d'inégalité et d'égalité, noté B.

(1) illustre la construction de la comparaison d'inégalité et (2) celle de la comparaison d'égalité :

(1) A **bǐ** B [Ø qīng]
A comparer B léger
'A est plus léger que B.'

(2) A **gēn** B [yīyàng qīng]
A et B pareil léger
'A est aussi léger que B'

La comparaison entre les formes des prédicats de (1) et de (2) conduit à poser qu'un marqueur zéro devant le prédicat dans (1) — soit Ø *qīng* 'plus léger' — comparé à *yīyàng qīng* 'aussi léger' dans (2), indique la scalarité.

Après avoir décrit quelques propriétés syntaxiques des constituants A et B dans la comparaison d'inégalité, j'étudierai celles du groupe prédicatif, en particulier lorsque celui-ci est complexe, cf. (3) et (4) :

(3) A **bǐ** B [**gèng** qīng]
A comparer B encore léger
'A est encore plus léger que B.'

(4) A **bǐ** B [**dūo** mǎi-le **sān** **běn** **shū**]
A comparer B plus acheter-Sfx trois Cl. livre
'A a acheté trois livres de plus que B'

Bibliographie :

Beck, Sigrid, Toshiko Oda, and Koji Sugisaki (2004). 'Parametric variation in the semantics of comparison: Japanese vs. English'. *Journal of East Asian Linguistics*, 13 : 289–344.

Paris, Marie-Claude (1989). 'Quelques aspects de la gradation en mandarin'. *Linguistique générale et linguistique chinoise : quelques exemples d'argumentation*. 99-119. Collection ERA 642. Paris : UFR-Linguistique, Université Paris 7.

Rivara, René (1975). 'How many comparatives are there?'. *Linguistics* 163 : 35-51.

Schwarzschild, Roger (2005). 'Measure Phrases as modifiers of adjectives'. *Recherches Linguistiques de Vincennes* 34. 207-228.

Zhu, Dexi (1989) *Shuo gen...yiyang*. [À propos de *gen...yiyang*]. *Yufa congkao*. 27-32. Shanghai : Shanghai Jiaoyu Chubanshe.

Séances ultérieures de la SLP

24 avril 2021 :

Camille SIMON, 'La catégorie égophorique dans les langues de l'Amdo (Tibet)'

15 mai 2021 :

Liana TRONCI & Felicia LOGOZZO, 'Autour de la pseudo-coordination. Réflexions comparatives sur le grec ancien et le latin'

12 juin 2021 :

Journée de la Société de linguistique « Les langues régionales de France : nouvelles approches, nouvelles méthodologies, revitalisation »

13 novembre 2021 :

Valentina VAPNARSKY, 'Multidimensionalité et sociocentrité de la deixis temporelle : les « maintenant » et les « aujourd'hui » du maya yucatèque'

11 décembre 2021 :

Magdalena LEMUS SERRANO « Les nominalisations déverbaux du yukuna, une langue arawak de l'Amazonie Colombienne »